



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	1468	21/04/2023

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DEL CONFERIMENTO DELL'INCARICO PER LA MODERAZIONE DI UNA CONFERENZA PRESSO LA BIBLIOTECA CIVICA AL PROF. DANIELE BARINA CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA
IMPORTO COMPLESSIVO PARI A EURO 150,00 (IVA NON DOVUTA) BILANCIO 2023

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE MODERATION EINES VORTRAGS IN DER STADTBIBLIOTHEK AN PROF. DANIELE BARINA MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 150,00. = (NICHT MEHRWERTSTEUERPFLICHTIG) HAUSHALT 2023

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023-2025 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1671 del 30.04.2020 della Ripartizione 7 con la quale il Direttore della Ripartizione 7 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 7 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Premesso che la Biblioteca Civica ha tra i suoi compiti istituzionali quelli di organizzare attività e iniziative culturali riguardanti in particolare la promozione della lettura, sia per adulti che per bambini e ragazzi;

Vorausgeschickt, dass die Stadtbibliothek über die institutionelle Zuständigkeiten im Bereich der kulturellen Tätigkeiten insbesondere zur Förderung des Lesens für Erwachsene, Kinder und Jugend, verfügt;

Preso atto che l'Ufficio Biblioteche collabora da anni con l'Associazione La Strada-Der Weg Onlus per il progetto di **ArtMaySound**, festival del Fumetto, allo scopo di promuovere le collezioni di fumetti e comics delle Biblioteche Comunali.

Es wird darauf hingewiesen, dass das Amt für Bibliothekswesen seit Jahren mit dem Verein La Strada-Der Weg Onlus für das Projekt ArtMaySound, ein Comic-Festival, zusammenarbeitet, um die Comics und Comic-Sammlungen der städtischen Bibliotheken zu fördern.

Considerato che l'edizione del festival del fumetto 2023 dal titolo **Ti sblocco un ricordo** si svolgerà il 26 e 27 maggio e sarà dedicata alle retrospettive ed ai classici del fumetto, e che nel 2021 è stato pubblicato il libro dal titolo **Corto Maltese dietro le quinte: come si costruisce il fumetto italiano più famoso nel mondo** (Paginauno, 2021), di Augusto Q. Bruni che è stato collaboratore e allievo di Hugo Pratt;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Ausgabe 2023 des Comic-Festivals mit dem Titel **Ich schließe dir eine Erinnerung auf** am 26. und 27. Mai stattfinden und Retrospektiven und Comic-Klassikern gewidmet sein wird, und dass das Buch mit dem Titel **Corto Maltese dietro le quinte: come si costruisce il fumetto italiano più famoso nel mondo** (Paginauno, 2021), von Augusto Q. Bruni, der ein Mitarbeiter und Schüler von Hugo Pratt war;

Ritenuto quindi di organizzare in Biblioteca Civica, il giorno 24 maggio 2023, la

Es wird daher erwogen, am 24. Mai 2023 in der Stadtbibliothek die Präsentation des

presentazione del libro "**Corto Maltese dietro le quinte: come si costruisce il fumetto italiano più famoso nel mondo**", con la presenza dell'autore Augusto Q. Bruni e la moderazione di Daniele Barina;

Preso atto che l'iniziativa è stata approvata dalla Giunta Municipale nella seduta del 03/04/2023

Considerato che tra il personale non sono presenti competenze specifiche e che risulta quindi necessario avvalersi di professionalità esterne.;

Considerato che il prof. Daniele Barina, come risulta dal curriculum in possesso dell'Ufficio biblioteche è insegnante di discipline giuridiche ed economiche, collabora con il quotidiano Alto Adige, pubblicista con la testata "L'Adige", ha scritto per testate locali e non quali ad es. "Sturzflüge", "FF_Südtiroler Illustrierte", ha collaborato in trasmissioni radiofoniche quali Radio Popolare-Tandem, NBCRete regione, ha pubblicato per AlphaBeta, si è occupato di cinema;

Visto il curriculum vitae del Prof. Daniele Barina, nato ad Trento il 16/06/1962 e residente a Montagna (BZ), Codice Fiscale BRNDNL62H16L378J a comprovare la specifica esperienza e professionalità;

Visto che gli incarichi a soggetti terzi sono disciplinati a livello nazionale dal D. Lgs. 165/2001 e ss.mm.ii. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche, art. 7, commi 5 bis e segg);

visto il titolo III° del regolamento organico e di organizzazione che disciplina gli incarichi di studio, di ricerca, di consulenza e di collaborazione, per quanto compatibili con le

Buches "**Corto Maltese dietro le quinte: come si costruisce il fumetto italiano più famoso nel mondo**" zu veranstalten, bei der auch der Autor Augusto Q. Bruni mit der Moderation von Daniele Barina;

in Anbetracht der Tatsache, dass die Initiative und ihre Kosten vom Gemeinderat auf seiner Tagung vom 03.04.2023 genehmigt wurden;

Da das Personal über keine besonderen Fähigkeiten verfügt, ist es notwendig, auf externes Fachwissen zurückzugreifen;

Angesichts der Tatsache, dass Herr Prof. Daniele Barina, wie aus dem im Besitz der Bibliothek befindlichen Lebenslauf hervorgeht, Rechts- und Wirtschaftslehrer ist, bei der Tageszeitung "Alto Adige" mitarbeitet, Publizist bei der Zeitung "L'Adige" ist, für lokale und andere Zeitungen wie "Sturzflüge", "FF_Südtiroler Illustrierte" geschrieben hat, an Radiosendungen wie Radio Popolare-Tandem, NBCRete regione mitgewirkt hat, für AlphaBeta publiziert hat und im Bereich des Films tätig war;

Es wurde Einsicht genommen in das Curriculum Vitae von Herr Prof. Daniele Barina: geboren am 16.06.1962 in Trient wohnhaft in Montan (BZ), Steuernummer BRNDNL62H16L378J. Aus dem Curriculum geht auch die spezifische Erfahrung und Professionalität hervor.

Das Aufträge an Dritte (incarichi a soggetti terzi) sind auf staatlicher Ebene im GvD Nr. 165/2001 i.g.F. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della amministrazioni pubbliche - Art. 7 Abs. 5-bis ff.) geregelt.

Es wurde Einsicht genommen in den Titel 3 der Personal- und Organisationsordnung, mit welchem die Studien, Forschungs- und Beratungsaufträge sowie die Beauftragungen freier Mitarbeiter/-innen geregelt werden,

disposizioni legislative sopra citate;

soweit inhaltlich mit der vorgenannten Gesetzesnorm vereinbar.

Verificato che il presente incarico rientra tra quelli di cui comma 1 dell'art. 114 del titolo III del citato regolamento organico e di organizzazione

Der vorliegende Auftrag unterliegt dem Absatz 1 des Art. 114 des 3.en Titels der genannten Personal-und Organisationsordnung.

Ritenuto che per l'affidamento dell'incarico sussistono i requisiti di ammissibilità di cui all'art. 107 del regolamento di organizzazione, considerato che per tale incarico non può essere fatto fronte con personale in servizio, trattandosi di incarico di professionalità non presente o non disponibile all'interno dell'amministrazione;

Es wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen vorliegen, die nach Maßgabe des Art. 107 der Organisationsordnung für eine Auftragsvergabe erforderlich sind: der Auftrag kann nicht durch den Einsatz von eigenem Personal durchgeführt werden, da er professionelle Fachkenntnisse erfordert, welche innerhalb der Gemeinde nicht vorhanden oder verfügbar sind.

Dato atto che è stata acquisita, per quanto compatibile, la documentazione di cui all'art. 110 del regolamento di organizzazione;

Vorausgeschickt, daß im Art. 110 der Organisationsordnung vorgesehenen Unterlagen, falls anwendbar, eingeholt wurden.

Dato atto che non sussistono le incompatibilità di cui all'art. 111 del regolamento di organizzazione;

Es besteht keiner der Unvereinbarkeitsgründe laut Art. 111 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde.

Vista la proposta di corrispettivo del prof. Daniele Barina di Montagna, di data 18 aprile 2023, che per la moderazione della serata dal titolo **Corto Maltese dietro le quinte: come si costruisce il fumetto italiano più famoso nel mondo** da tenersi presso la Biblioteca Civica il giorno 24 maggio, indica un compenso lordo di € 150,00.=;

Es wurde Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag vom 18. April 2023, der von Herr Prof. Daniele Barina aus Montan eingereicht wurde. Der Kostenvoranschlag sieht ein Bruttoentgelt von 150,00 € für die Moderation der Veranstaltung "**Corto Maltese dietro le quinte: come si costruisce il fumetto italiano più famoso nel mondo**" die in der Stadtbibliothek am 24. Mai stattfinden wird;

Ritenuto congruo il preventivo, in quanto in linea con compensi per analoghe prestazioni e comprensivo di tutte le eventuali spese;

Der Kostenvoranschlag wird als angemessen erachtet, da er den Gebühren für ähnliche Dienstleistungen entspricht und alle möglichen Kosten einschließt.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Dies vorausgeschickt und nach Ausstellung des eigenen positiven Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

IL DIRETTORE D'UFFICIO
D E T E R M I N A

BESCHLIEßT
DER AMTSDIREKTOR
FOLGENDES:

1. affidare al prof. Daniele Barina, ai sensi dell'art. 107 del regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, l'incarico di moderatore per l'incontro dal titolo **Corto Maltese dietro le quinte: come si costruisce il fumetto italiano più famoso nel mondo** da tenersi presso la Biblioteca Civica il giorno 24 maggio 2023

a) inizio dell'attività: dal giorno di ricevimento dell'incarico;

b) termine di espletamento: 24 maggio 2023;

c) foro competente: quello di Bolzano;

2) di pubblicare l'incarico nella forma prevista dall'art. 113 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano;

3) di approvare per i motivi esposti in premessa la spesa complessiva di Euro 150,00=;

4) di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

5) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

6). di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Contro il presente provvedimento può essere

Determina n./Verfügung Nr.1468/2023

1. gestützt auf Art. 107 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen der prof. Daniele Barina mit dem Auftrag zu betrauen, die Moderationen der Veranstaltung "**Corto Maltese dietro le quinte: come si costruisce il fumetto italiano più famoso nel mondo**" am 24. Mai 2023 in der Stadtbibliothek zu beauftragen

a) Beginn der Beratungstätigkeit: ab dem Tag des Erhalts der Auftragserteilung;

b) Ende des Auftrags: 24 maggio 2023;

c) zuständiger Gerichtshof Bozen;

2) Die Beauftragung wird in der in Art. 113 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen genannten Art und Weise veröffentlicht.

3) aus den in der Einleitung genannten Gründen die Gesamtkosten von Euro 150,00=, zu genehmigen;

4). Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind.

5) Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

6). Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann beim

7.4.0. - Ufficio Biblioteche
7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen

presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Regionalen Verwaltunggerichtshof – Autonome Sektion Bozen innerhalb von 60 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	1861	05021.03.020200004	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	150,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
FILIPPI ERMANNNO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

7e67508dc8028236381cb912420a3e32d4e3c70b7ccb19252b38c83c77b01757 - 10659607 - det_testo_proposta_20-04-2023_16-11-34.doc
0a8b3089d692803d4b0508a58f1f2fe30796cb69ad6cbb49073116825fc3c8d9 - 10659608 - det_Verbale_20-04-2023_16-11-58.doc